

Fuad Hassan Saleh

2000 Connecticut Avenue, NW • Washington DC 20008
fuad.h.saleh@gmail.com • (802) 881-5354
US permanent resident with work authorization

EDUCATION

The University of Manchester

2009 – 2010

Completed a Masters degree in Translation and Interpreting Studies (Arabic and English)
Dissertation supervisor: Professor Mona Baker.

Certificate in Simultaneous Interpreting, AUC

January 2009 – July 2009

Six classes were taken in Groundwork in Simultaneous Interpreting at the School of Continuing Education at the American University in Cairo.

The American University in Cairo

2004 - 2008

Completed a Bachelor of Arts degree in Anthropology with a minor in Linguistics
Overall GPA 3.0, Major GPA 3.4

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator

July 2009 – Present

Providing freelance translation services across a variety of disciplinary fields for clients including the Arab Parliament, Translation Boutique, Profile PR, Publicist and Carnegie Middle East Center.

Language Partner, University of Maryland

Fall 2012 – Present

Working on a part-time basis with Arabic language students to sharpen their Levantine and Egyptian dialect skills.

Assistant, the Jerusalem Fund and Palestine Center

Fall 2012

Provided support in various capacities, including research, library digitalizing, database management, social media engagement and assistance with event organization.

Translator and Arabic Writer, Inktank Communications

September 2010 – April 2012

Provided translation, editing, proofreading, media monitoring and Arabic writing services for Inktank Communications, a financial communications agency based in Cairo.

Website Translator

May 2010 – June 2010

Provided the Arabic translation of the website for a project hosted by the University of Manchester, the University of Durham and the Arts & Humanities Research Council (<http://france-algeria.net/arabic>).

Literary Translator

December 2009 – April 2010

Provided the English translations of early 20th century Arabic journalism texts for a book by Dr. Moshe Behar and Dr. Zvi Ben-Dor (Published in April, 2013) entitled *Modern Middle Eastern Jewish Thought*.

Intern, Translation Department, the League of Arab States

Summer 2007

Developed translation skills through translating official documents (Arabic and English).

EXTRACURRICULAR EXPERIENCE

Teaching Assistant, Arabic Studies, University of Manchester

February 2010 – May 2010

Provided support to fourth-year Arabic students in a class taught by Dr. Philip Sadgrove.

Teaching Assistant, Sociology Department, AUC

2006 - 2008

Provided classroom support and research coordination for Social Science and Arab Society classes taught by Dr. Madiha El Safty.

LANGUAGE SKILLS

Arabic: Native Speaker (Modern Standard, Egyptian, Lebanese and Palestinian Colloquial Arabic)

English: Fluent

SKILLS

Academic Research Skills

Administrative and Organizational Skills

Arabic and English Writing, Editing, and Proofreading Skills

Interpersonal Communication Skills

Knowledge of Microsoft Office Applications